



## Silver Air

93411751

- GB** Air washer ..... 5
- RU** Мойка воздуха ..... 8



1



25 m<sup>2</sup>



10 h



12 W



5 500 ml



260 ml/h



230 V / 50 Hz



7,1 kg



LCD  
DISPLAY



AUTO-STOP  
FUNCTION



WATER LEVEL  
INDICATION



HUMIDITY  
INDICATION



SPEED  
ADJUSTMENT

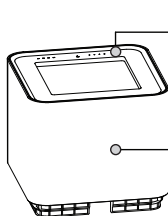


NIGHT  
MODE

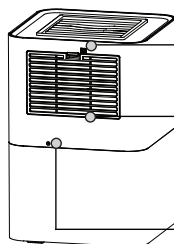
2



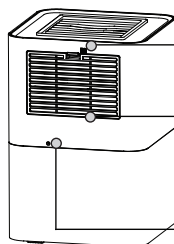
Air outlet / Water inlet  
Верхняя решётка для  
залива воды



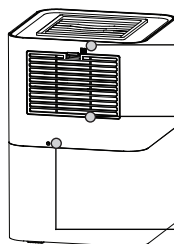
Control panel  
Панель управления



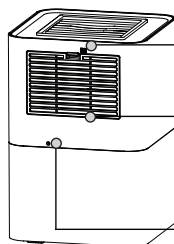
Top shell  
Верхняя часть  
мойки



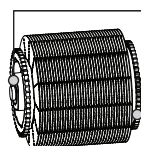
Temperature and  
humidity sensor  
Сенсор



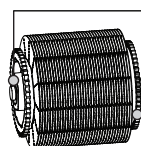
Air inlet  
Вентиляционная  
решётка



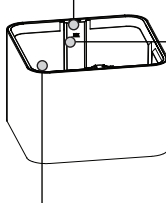
DC power interface  
Питание



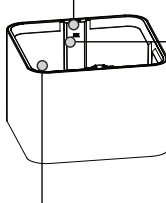
Evaporative wheel  
piece knob  
Фиксатор дисков



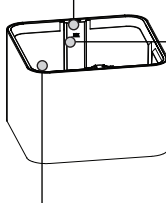
Evaporative wheel piece  
Комплект дисков



Water level probe  
Датчик уровня воды

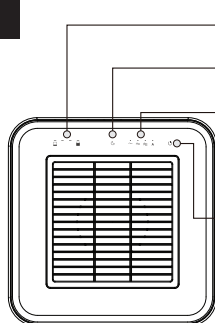


Maximum water level  
Максимальный  
уровень воды



Water tank  
Ёмкость для воды

3

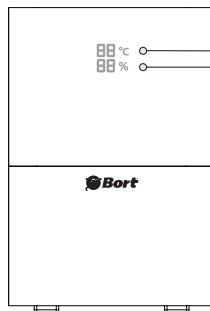


Water level indicator  
Индикатор уровня воды

Sleep mode button  
Кнопка спящего режима

Working mode indicator  
Индикатор режима  
работы

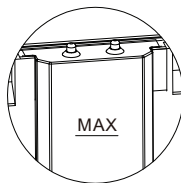
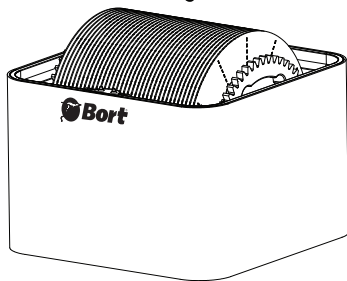
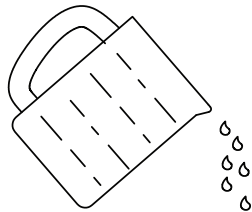
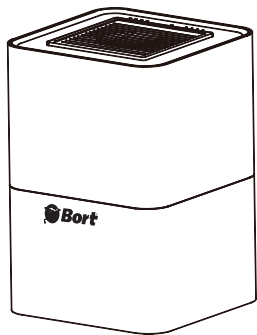
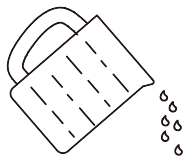
Switch / Modes control  
Кнопка включения /  
Переключение режимов



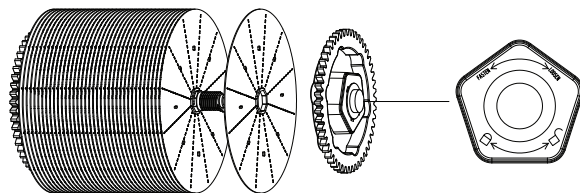
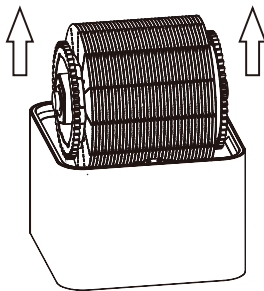
Temperature display  
Отображение  
температуры

Humidity display  
Отображение уровня  
влажности

4



5



## AIR WASHER INTENDED USE

Thank you very much for using our products. Please read the user manual carefully before use, and keep it for future reference.

Air purifier is used for cleaning and moisturizing air at home, office or public rooms. Using this product beyond its intended use can be dangerous for your health. Manufacturer cannot be liable for any harm caused by improper use.

**Dear Customer!** Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your air washer and store them for later use or subsequent owners.

### PROPER USE

Air washer - is a compact multipurpose steam device. Follow safety instructions.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

Effective area, m <sup>2</sup>	25
Duration of work, h	10
Power, W	12
Tank capacity, ml	5 500
Water consumption, ml/h	260
Voltage, V	230
Current frequency, Hz	50-60
Product weight, kg	7,1
Noise	< 35 dB
Auto-stop function	+
Water level indication	+
Humidity indication	+
Speed adjustment	+
Night mode	+

### PRODUCT OVERVIEW

- Air outlet / Water inlet;
- Control panel;
- Temperature and humidity sensor;
- Top shell — Air inlet;
- DC power interface;
- Evaporative wheel piece knob;
- Evaporative wheel piece;
- Water level probe;
- Maximum water level;

- Water tank.

### CONTROL PANEL

- Temperature display;
- Water level indicator;
- Working mode indicator;
- Humidity display;
- Sleep mode button;
- Switch / Modes control.

### Product Life

The product lifetime is 5 years.

### Shelf life

Shelf life is unlimited, if the storage conditions are observed.

### Storage conditions

Products must be stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 °C to + 40° C with a relative humidity of not more than 80%.

### Transportation

It is categorically not allowed to drop and any mechanical effects on the packaging during transportation.

During unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

### SAFETY WARNINGS

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock and/or serious injury.
- Keep work area clean and well lit Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool Distractions can cause you to lose control.
- Power tool plugs must match the outlet.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool Keep cord away

---

from heat, oil, sharp edges and moving parts.

- Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment Always wear eye protection Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
- A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach Keep proper footing and balance at all times This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly Do not wear loose clothing or jewelry.
- Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
- Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## OPERATING MANUAL

### 1. Pour water from the water inlet

When the device is connected with the power ,you shall pour the water from the the water inlet to the water tank.The water level indicator light will go on with the increasing water.You shall stop adding water when there is all indicator light on.

Noted: The water level indicator keeps flashing and

sounds “beep,beep,beep”,then you shall stop adding water.

Water quality requirements: domestic water,mineral water, purified water.

### 2. Add water from water tank

You shall take away the top shell ,and add water directly to the water tank.

Noted: Do not exceed the Maximum water level.

## FUNCTION INSTRUCTION

When the device is connected with power,the buzzer rings once with all indicator.

Lights once and then goes off ,it enter the standby mode.

### • Switch / Modes control

Touch the Switch / Modes control button to turn on the device.It will default by the low mode .

Touch the button again to set the mist mode from Low-Medium-High-Auto. Every touch could change the mist mode.

The device will stop working when you keep touching the button for 2 seconds.

(When setting the Auto mode, it will change the mist volume according to the setting air humidity: 0 - 40% working in High mode, 40-50 working in medium mode, > 50 working in low mode)

Note: At shutdown, the device can not work when the water is below the minimum water level. Please add water and then turn on for using.

### • Sleep mode

All the indicator light is defaulted by the standard light when turn on the device. Touch the Sleep mode button ,the light is off.

Touch again,the light mode can be set from soft-stand-ard with every touch. Touch it for one more time ,the light is off

(The device will work in low mode when setting soft light or turning off the light.)

## MAINTENANCE AND INSTALLATION

Before cleaning unplug the device. Don't use abrasives. Store the device in a cool dry place. Make sure that the device is unplugged when it is not used.

Always disconnect the mains plug and allow the air washer to cool down before performing any maintenance work.

---

## 1. Clean water tank.

Please use clean water or soft cloth to clean to prevent contamination of water tank from foreign objects and to keep the clearness of water tank.

place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Made in China.

## 2. Clean evaporative wheel piece.

The Evaporative wheel piece can be taken down for cleaning with soft cloth and water, and every piece can be taken down by rotating the knob to maintain and clean.

Please rotate clockwise the knob to take down the Evaporative wheel piece.

Note: Please clean the water tank once a week when you are always using.



### ATTENTION!

Air purifier operates on method of natural evaporation! This method means that at certain temperature level water won't evaporate more than it naturally can. For example, at 21-24°C relative humidity can't go above 40-45%. In order to increase moisturizing level by the device it is necessary to use warm water but not more than 30°C. The higher temperature in the room the quicker will moisturizing be.



### ATTENTION!

**Breaking the rules from the section "MAINTENANCE AND CLEANING" can lead to developing harmful bacteria in the tray, bad smell and bad hygiene.** If efficiency of device has decreased, it is necessary to clean discs section and filter. If the device is not working, please check it before going to repair station.

Use as most clean water as possible! Tap water often contains calcium salts, rust particles and other chemical elements. Such elements can stay on internal parts of the device which can lead to damage of device or make it difficult to repair.

## TROUBLESHOOTING

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

### DANGER

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

The packaging material can be recycled. Please do not

## МОЙКА ВОЗДУХА ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Большое спасибо за использование наших продуктов. Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Мойка воздуха предназначена для очистки и увлажнения воздуха в жилых, офисных и общественных помещениях. Использование прибора не по назначению может служить причиной возникновения угрозы здоровью и жизни. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

**Уважаемый покупатель!** Перед первым применением мойки воздуха прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Следует соблюдать инструкции по технике безопасности.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

Обслуживаемая площадь, м <sup>2</sup>	25
Продолжительность работы, ч	10
Мощность, Вт	12
Ёмкость бачка, мл	5 500
Расход воды, мл/ч	260
Напряжение, В	230
Частота тока, Гц	50-60
Вес изделия, кг	7,1
Уровень шума	< 35 Дб
Функция автоотключения	+
Индикация уровня воды	+
Индикация влажности	+
Регулировка скорости	+
Ночной режим	+

### ОБЗОР ПРОДУКТА

- Верхняя решетка для залива воды;
- Панель управления;
- Датчик температуры и влажности;

- Боковая решетка - воздухозаборник;
- Питание;
- Фиксатор комплекта дисков;
- Комплект дисков;
- Датчик уровня воды;
- Максимальный уровень воды;
- Емкость для воды.

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- Отображение температуры;
- Индикатор уровня воды;
- Индикатор режима работы;
- Отображение уровня влажности;
- Кнопка спящего режима;
- Кнопка включения/переключения режимов.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

### Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

### Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

### Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°C до +40 °C при относительной влажности не более 80%.

### Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок.

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед запуском прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Хранить руководство по эксплуатации следует в удобном, легко доступном месте.
- Категорически запрещено использование прибора в следующих условиях:
  - в помещениях со взрывоопасной средой,
  - в помещениях с агрессивной средой,
  - в помещениях с высокой концентрацией



растворителей,

- в помещениях с высоким содержанием пыли (например, во время циклевки паркета),
- в непосредственной близости от бассейнов и других объектов с повышенной влажностью.
- Подключать прибор следует только к электросети с соответствующим напряжением, указанным на фирменной табличке на приборе.
- Никогда не используйте мойку воздуха, если поврежден кабель или адаптер питания, если в работе устройства наблюдаются сбои, а также при падении прибора или его повреждении другим способом.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и/или знаний, за исключением тех случаев, если эти лица находятся под наблюдением людей, ответственных за их безопасность или получили от них инструкции относительно правил пользования прибором. Дети должны находиться под присмотром; не позволяйте им играть с прибором.
- Категорически запрещено садиться на прибор или ставить на него какие-либо предметы.
- Не выдергивайте адаптер питания из розетки за провод, а также не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
- Ремонт электрических частей устройства должен осуществляться только квалифицированными специалистами. В результате неправильного выполнения ремонтных работ возможно возникновение серьезной угрозы жизни и здоровью пользователя.
- Не допускайте попадания в прибор посторонних предметов.
- Не погружайте верхнюю часть прибора в воду или другие жидкости.
- Если прибор не используется, следует вынуть адаптер питания из розетки.
- При выполнении работ по очистке или техническому обслуживанию, а также при каждом перемещении на новое место следует отключать прибор от электросети.
- Эксплуатация мойки воздуха возможна только в полностью собранном состоянии.
- Мойку воздуха следует размещать только на ровных, сухих поверхностях.
- Расстояние до ближайшего предмета или стены должно составлять не менее 50см.
- Размещайте прибор таким образом, чтобы исключить его опрокидывание, а также чтобы никто не мог споткнуться о прибор или его провод.

## КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

### 1. Налейте воду

Когда устройство подключено к источнику питания, налейте воду в емкость для воды до тех пор, когда индикатор уровня воды загорится полностью и прозвучит звуковой сигнал.

### 2. Долив воды

Снимите верхнюю часть и долейте воду в емкость для воды. Не превышайте максимального уровня.

## ИНСТРУКЦИЯ

При подключении к источнику питания зуммер звонит одинразикратковременновключаютсявсеиндикаторы. После этого устройство входит в режим ожидания.

### • Кнопка включения / Переключение режимов

Нажмите на кнопку включения, чтобы включить устройство. По умолчанию используется медленный режим.

Нажмите кнопку еще раз, чтобы установить режим скорости работы от медленной-средней-высокий до Авто. Каждое нажатие изменяет скорость работы. Устройство перестанет работать, если вы продолжите нажимать кнопку в течение 2 секунд.

(При настройке автоматического режима будет изменяться режим работы в соответствии с настройкой влажности воздуха: 0-40%, работающие в высоком режиме, 40-50, работающие в среднем режиме, >50, работающие в медленном режиме).

Примечание: При уровне воды ниже минимального уровня устройство не включится. Пожалуйста, добавьте воду и включите его.

### • Спящий режим

При включении устройства загораются все индикаторы. При нажатии на кнопку спящего режима подсветка погаснет.

Интенсивность подсветки может быть настроена последующими нажатиями.

(Устройство будет работать в медленном режиме при установке низкой интенсивности освещения или полном ее выключении.)

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Убедитесь, что устройство выключено. Используйте чистую воду или мягкую ткань для очистки, чтобы предотвратить загрязнение емкости для воды от посторонних предметов и сохранить ее чистой. Примечание: При постоянном использовании, очищайте емкость для воды один раз в неделю.

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем устройстве.

Не применяйте растворителей или абразивов. Храните прибор в прохладном сухом месте.

Не использовать жидкость, кроме чистой воды  
Если на корпусе есть грязь, пожалуйста, используйте для очистки сухую салфетку и воду  
Не используйте воду для распыления на устройство.  
Не храните его в сыром месте, это может вызвать короткое замыкание.

Проведите чистку комплекта дисков как показано на рисунке. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы снять диски.



#### **ВНИМАНИЕ!!!**

Мойка воздуха использует метод естественного испарения! Этот метод подразумевает, что при определенной температуре воздуха вода не будет испаряться в атмосферу (помещение) больше, чем это позволяет физический процесс. Например, при температуре 21-24°C относительная влажность не превысит 40-45%.

Для того, чтобы повысить производительность прибора по увлажнению, необходимо использовать теплую воду, но не выше 30°C. Также, чем выше температура воздуха в помещении, тем быстрее будет происходить увлажнение.



#### **ВНИМАНИЕ!!!**

**Несоблюдение правил раздела «УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» может привести к развитию микроорганизмов, бактерий внутри поддона, что приведет к неприятным запахам и нарушению гигиенических норм.**

Если производительность увлажнения упала, необходимо очистить блок дисков и фильтр. Если ваш прибор не работает надлежащим образом, проверьте его, прежде чем обратиться в сервисный центр.

Используйте максимально чистую воду!  
Водопроводная вода зачастую содержит соли кальция, частицы ржавчины и прочие химические элементы. Подобные элементы способны оседать на внутренних поверхностях прибора, что может привести к поломке или затруднениям при регламентных работах по обслуживанию прибора.

## **ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ НЕПОЛАДОК**

- Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью следующего руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.
- Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованном сервисном центре.
- Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе для чистки паром.

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Ненужный вам более прибор, принадлежности и (или) упаковку просьба сдавать в ближайшую организацию, занимающуюся вторичной переработкой.

Сделано в Китае.







**GB** Warranty terms

**RU** Условия гарантии

**Dear customer!**

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years\*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at [warranty.bort-global.com](http://warranty.bort-global.com). Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high

temperatures.

- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

\* Depending on the model.

## Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

**1.** BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

**2.** Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

**3.** Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет\*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте [warranty.bort-global.com](http://warranty.bort-global.com) Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

**4.** В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

**5.** Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безосновным признакам перегрузки изделия относятся, помимо

прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожанки, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спираль накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрытый или отремонтированный в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

**6.** Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также поврежденный корпус электроинструмента. При повреждении шнура электропитания необходимо заменить его, обратившись в Сервисный центр.

**7.** Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

**8.** Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безопасную работу электроинструмента во время всего срока службы. Периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не подпадают.

**9.** Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

\* В зависимости от модели.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Жидкокристаллический дисплей перестал гореть. Воздух задерживается в приборе	Прибор не подсоединён к сети	Подсоедините прибор к сети питания
	Нет напряжения в сети	Проверьте наличие напряжения в сети питания
Жидкокристаллический дисплей горит, но воздух не выходит / прибор не работает	Нет воды в поддоне	Заполните поддон водой
	Излишнее количество воды в поддоне	Влейте лишнюю воду
Неприятные запахи при включении	Прибор только приобретён (ещё новый)	Оставьте поддон в открытом виде на несколько часов в прохладном месте
	Вода грязная или застоявшаяся	Промойте поддон, налейте в него чистую воду
Нестандартные звуки	Корпус прибора не установлен на поддоне	Правильно установите корпус на поддон
	Нет воды в поддоне	Заполните поддон водой

Сделано в Китае





## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негабаритные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.

Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спиральи накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

*Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.*

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

## СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

**г. Минск**, ул. К.Либкнехта, д.102, тел.: 8(017)-208-78-41

**г. Витебск**, пр-т. Людникова, д.4, тел.: 8(021)-243-22-57

**г. Лида**, ул. Победы, д.37, каб.121, тел.: 8(015)-453-25-39, 8(029)-956-56-47, 8(029)-886-45-39

**г. Гомель**, пр-т. Ленина, д.3, офис 112, тел.: 8(023)-274-34-04, тел/факс: 8(023)-274-90-33

**г. Могилев**, ул. Челюскинцев, д.105, тел.: 8(022)-225-70-24, 8(025)-951-10-16

**г. Гродно**, ул. Сосновая, д.7, тел.: 8(029)-658-95-29

**г. Сморгонь**, ул. Советская, 8-47, тел.: 8(029)-637-24-68

**г. Молодечно**, ул. В.Гостинец, д.55, тел.: 8(029)-560-87-07, 8(029)-658-15-36

**г. Жлобин**, ул. Первомайская, д.41, ком.7, тел.: 8(044)-560-0789

**г. Брест**, ул. Шоссейная, д.9, тел.: 8(016)-245-26-00, 8(044)-537-77-38, 8(033)-355-03-30

**г. Борисов**, ул. Комсомольская, 78-15, тел.: 8(029)-7516011

**г. Пинск**, ул. Брестская, д. 135, пав. 45, тел.: 8(025)-736-22-75

**г. Горки**, ул. Якубовского, д.28, тел.: 8(022)-335-88-99

# GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE  
CERTIFICATE**

**GARANTIESCHEIN**

**CERTIFICAT  
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ  
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the  
extended warranty online at  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Allgemeine  
Geschäftsbedingungen der  
verlangerten  
Garantie online unter  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Termes et Conditions de la  
garantie prolongee  
en ligne a  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Условия и сроки  
расширенной гарантии  
на сайте по адресу  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

--

*Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •  
Наименование и штамп торговой организации*

--

*Model • Modell • Modèle • Модель*

**Silver Air**

*Serial Number • Fabrikationsnummer •  
Num. • Серийный номер*

--	--

*Date of purchase • Kaufdatum •  
Date d'achat • Дата продажи*

--	--

*Salesman • Verkäufer • Vendeur •  
Подпись продавца*

--	--

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no  
complaints in respect of the appearance and performance of the tool.*

*С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему  
виду и качеству работы инструмента претензий не имею.*

*Signature • Unterschrift • Signature •  
Подпись покупателя*

--	--

**BORT GLOBAL LIMITED**  
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55  
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG





### Купон №3

Сoupon №3:

М.П.  
продавца

Модель: **Silver Air**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



### Купон №2

Сoupon №2:

М.П.  
продавца

Модель: **Silver Air**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



### Купон №1

Сoupon №1:

М.П.  
продавца

Модель: **Silver Air**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



Список авторизованных сервисных центров в России  
находится на сайте **[bort-global.com](http://bort-global.com)**





- DE Änderungen vorbehalten
- GB Subject to change
- FR Sous réserve de modifications
- RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED  
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-  
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG  
Made in China